

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 39 (1930)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 4 1/2 % Eidgenössische Anleihe, 1930, von Fr. 250,000,000

zur teilweisen Konversion bezw. Rückzahlung der am 1. September 1930 fälligen  
5 1/2 % Eidgenössischen Anleihe 1922, von Fr. 300,000,000.

Emissionspreis für Konversionen und Barzeichnungen: 98,90%, zuzüglich 0,6% eidg. Titelstempel. Rückzahlung: 1948-  
Konversionsanleihe: Fr. 9.90 per Fr. 1000 konvertierten Kapitals.

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden vom 26. Februar bis 7. März 1930, mittags, entgegengenommen  
sämtlichen Banken, Bankfirmen und Sparkassen der Schweiz, die im ausführlichen Prospekt als Zeichnungsstellen aufgeführt sind.  
Bern und Basel, den 24. Februar 1930.

Kartell Schweizerischer Banken.

Verband Schweizerischer Kantonalbanken.

## Grammophon- Verstärker

für Hotels und Restaurants, Tanzsäle  
Kombinierte Möbel, Radio mit Gram-  
mophonverstärkung  
von Fr. 960.— an

Ferner offerieren wir Ihnen unseren  
**Spezial-Verstärker Type: De Coster**  
welcher Ihnen die schon lange ge-  
wünschte naturgetreue Tonwieder-  
gabe bietet.

Wir führen Ihnen unsere Verstärker-  
Anlagen zu jeder Zeit gerne unver-  
bindlich vor und bitten Sie höflich, uns  
Ihren geschätzten Bericht zukommen  
zu lassen.

## W. & O. Spielmann

Ausstellung: Talstrasse 11 (Haus Schanzenhof)  
Tel. S 3431 - Bureau und Lager: Hyburstr. 29  
Zürich 6, Telefon H 14.26

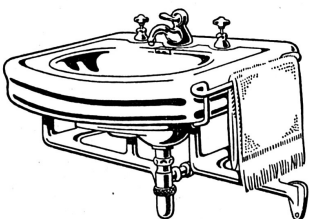
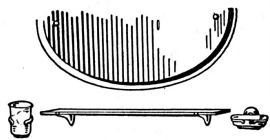
So frisch wie vom Baum erhalten Sie feinste  
**Tafeläpfel u. Birnen**  
sowie billigste  
**Kochäpfel u. Birnen**  
nur in der  
**Obstzentrale A. G., Chur**



La plus  
ancienne maison  
suisse  
Fondée en 1811

Revue-Inserate haben Erfolg!

## TROESCH'S Hotel-Zimmer-Toilette TRIUMPH



Unerreicht in bezug auf  
Qualität und Eleganz!

TROESCH & CO., A.-G.  
BERN - ZÜRICH - ANTWERPEN



Wirtsausstellung Zürich  
Goldene Medaille  
Internationale Messe Köln 1929  
Goldene Medaille

### Hoteliere!

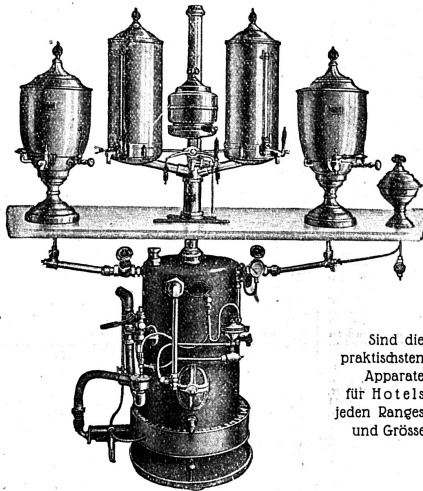
Kennen Sie die staubsaugende  
**BODENPUTZ-MASCHINE**  
**„UNIVERSAL“**

Ein bedeutender Hotelier schreibt darüber:  
„seit einem Jahr benutze ich Ihre Späne- und  
Blechmaschine und habe diese in meinen gross-  
en und oft schmutzigen Lokalen erprobt und möchte sie nur allen Kollegen  
aufs Wärmste empfehlen. Sie erspart Arbeit, Sorge und Material.“

Verlangen Sie Referenzliste und kostenlose, unverbindliche Vorführung durch:  
**SUTER-STRICKLER SÖHNE, MASCHINENFABRIK, HORGEN**

## STILL'S Automat. Boiler- u. Kaffemaschinen

liefern ununterbrochen kochendes Wasser für den Tee



Sind die  
praktischsten  
Apparate  
für Hotels  
jeden Ranges  
und Grösse

**ARDA A.-G. LAUSANNE**

## Keine Anschaffung ohne bemusterte

einggerichteten Spezialhaus

Offerte von Hurni,

dem leistungsfähigen und modernst



PILATUSSTR. 18 - LUZERN  
Porzellan Kristall Bestecke

Bei Bedarf in

### SITZMÖBELN U. TISCHEN

für Restaurants, Cafés, Speisesäle etc.  
Verlangen Sie die erstklassigen und  
preiswürdigen Schweizerfabrikate der

## A.-G. MÖBELFABRIK HORGEN-GLARUS IN HORGEN

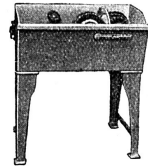
Aeltestes schweizer. Unternehmen für die Herstellung gesägter und gebogener, sog. Wiener-Möbel



## Rolladen

Rolljalousien  
aller Systeme  
empfiehlt als Spezialität

**WILH.  
BAUMANN  
HORGEN**



Vorwaschmaschine  
**„TORNADO“**  
mit rollierenden Bürsten für  
Flach- und Hohlgeschirr.

Installiert:  
Bahnhofbuffet S. B. B. Bern  
Fa. Geller-Rindlisbacher Bern,  
Basel, Zürich (mehrere)  
Zürcher Frauenverein f. alkoholfr. Wirtschäften (mehrere)  
Savretalians St. Moritz (2 St.)  
Grd. Hotel Dolder, Zürich  
Gasthof z. Heimat, St. Gallen  
u. s. f.

## Wenn Sie eine GESCHIRR- SPULANLAGE

besitzen, die Sie nicht befriedigt  
hinsichtlich zuverlässig sauberer  
Arbeit, der Leistungsfähigkeit,  
oder wenn Sie aus irgend einem  
Grunde eine Ergänzung der-  
selben wünschen, so ver-  
langen Sie vorteilhaft  
fachmännische Be-  
ratung durch die  
Spezial-  
Fabrik  
für

**Geschirr - Abwasch - Maschinen**  
**TORSIM-A.G. BERN**

Telephon: Bollwerk 22.32

## Les bons Vins de Neuchâtel



produits par la

## Compagnie Viticole de Cortaillod

Demandez-les auprès de votre fournisseur

Viandes fraîches  
de choix

Charcuterie fine

Conserves de  
viandes

E. & C<sup>o</sup>. Suter  
Montreux

Wir haben neu auf  
Legen genommen

## KASSA- QUITTUNGSHEFTE

Diese Hefte mit perforierter und  
gummierter Originalquittung für  
die Hotelrechnung, sowie deren  
Kopie im Hefte selbst, sichern eine  
absolut sichere Kassaführung.  
Muster-Offerte zu Diensten

**KOCH & UTINGER + CHUR**

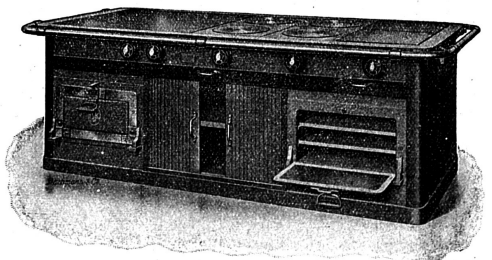
## „Universal“ Steppdecken

sind unentbehrlich für Damen- u. Wollsteppdecken jeden  
im Zeitalter des Sportes und der Genres, auch in licht- und wasch-  
gelegenen Zimmer-Ausstattung. echten Geweben, liefert prompt die

„UNIVERSAL“-STEPPEDECKENFABRIK BURGDORF A.G. IN BURGDORF  
Plumeaux-Umänderungen und Reparaturen rasch und billig

## BACHMANN & KLEINER OERLIKON

SPEZIALFABRIK FÜR DEN BAU  
ELEKTROTHERMISCHER APPARATE  
UND ANLAGEN



ELEKTRISCHE GROSSKÜCHEN-ANLAGEN FÜR  
HOTELS, PENSIONEN UND RESTAURANTS

Elektr. Grossbäckereieröfen, elektr. Pâtisserieöfen, elektr. Boiler jeder  
Grösse, elektr. Heizöfen

## In früheren Zeiten genügte es

sein Gasthaus gut zu führen, Küche und Keller wohl versehen zu halten mit währschaften Hammen, Gerüchtem und einem guten Tropfen. Heute ist die gute Führung der Gaststätten noch wie damals der Grundstein des Erfolges, aber sie genügt allein nicht mehr.

Die Reklame muss hinzutreten, um auch dort noch für Ihr Haus zu werben, wo die mündliche Empfehlung nicht hinkommt.

Unsere jahrzehntelangen Erfahrungen in der Fremdenwerbung gestattet uns zu sagen, dass wir in Drucksachen für Hotels, Kurvereine, Pensionen und Sanatorien eine ganz besondere Tradition ausgebildet haben, die sich praktisch darin zeigt, dass wir für jeden Betrieb die angemessene Drucksache in Vorschlag bringen können. Vom einfachen Pliant bis zum mehrfarbigen, repräsentativen Prospekt schaffen wir Vorbildliches in Druck und Ausstattung.

Wir halten eine Kollektion neuer Drucksachen aus dem Gebiete der Fremdenwerbung zu Ihrer Verfügung.

**GEBR. FRETZ AG  
ZÜRICH**

Hotel-Drucksachen  
die Erfolge brachten



## Der Hotellieferant ist in Gefahr

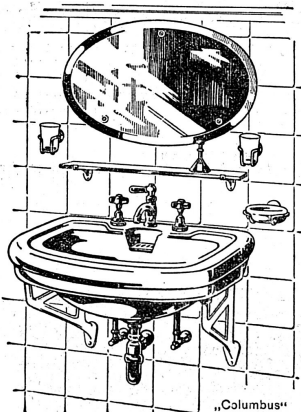
von andern Firmen überholt zu werden, wenn er nicht inseriert

## Ihr Hotel ist stets besetzt

wenn Sie in Ihren Zimmern Waschtische mit fließendem temperiertem Wasser haben

**BAMBERGER, LEROI & CO., ZÜRICH**

Aktien-Gesellschaft  
Fabrik sanitärer Einrichtungen



## Votre hôtel sera toujours au complet

si les lavabos avec eau courante et tempérée sont installés dans toutes vos chambres

**BAMBERGER, LEROI & CO., ZÜRICH**

Société Anonyme  
Fabrication d'appareils sanitaires



## Ueberall

wo hartes Urteil, scharfes Vergleichen und sorgfältiges Abwägen zu erwarten ist, möchten wir mitkonkurrieren, denn gerade dort sind wir des Erfolges sicher

*Berndorf*

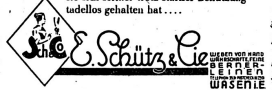
versilberte Bestecke u. Tafelgeräte  
**BERNDORFER KRUPP METALL-WERK**  
AKTIENGESELLSCHAFT IN LUZERN



Herr Ober,  
sagen Sie,

solch eine schöne Tischwäsche habe ich selten gesehen. Und im Zimmer oben ist die Bettwäsche auch sehr gut. Darf man wissen, von wem sie stammt?

Natürlich - gerne - Madame! Wir haben diese Wäsche vor Jahren von Schütz & Co. Wasen, bezogen. Sie ist handgewoben. Wir dachten, dass es doch einen guten Eindruck macht, gute Wäsche zu haben. Und dann war sie auch nicht teurer als andere - maschinengewobene, um so mehr sie sich seither trotz starker Benützung tadellos gehalten hat....



## „AKO“

Chlorfreies  
Bleichwaschmittel  
garantiert unschädlich, vorteilhaft u. arbeitssparend. Entfernt alle Flecken. Prima Referenzen.

**CHEMISCHE- U. SEIFENFABRIK STALDEN (EMMENTAL)**

## Rohrmöbel



von  
**Guenin-Hüni & Cie.**  
Rohrmöbel-Fabrik  
Kirchberg (Kt. Bern)  
Elliade in Brugg (Aargau)  
Gegründet 1884. Kataloge



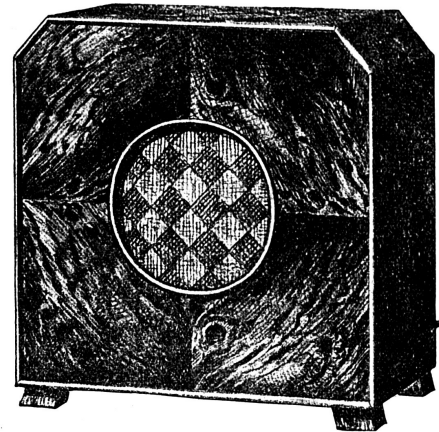
Verlangen Sie Musterkarten!  
**Billige Tapeten**  
C. Ramstein, Basel  
Spalenberg 18

## Champagne Ayala



General-Vertreter  
**Otto Bächler, Zürich 6**  
Tel. Hott. 48.06 - Turnerstr. 37

# L48



## Der elektrodynamische LAUTSPRECHER

mit eingebautem Netzanschluß u. Kraftverstärker

Das ideale Konzertinstrument für Hotels, Restaurants, Cafés usw. An jeden Grammophon- und Radioapparat anschliessbar, ohne Batterien, nur für Lichtnetzanschluss. Zu beziehen durch die Fachgeschäfte. Verlangen Sie Prospekte. Unverbindliche Auskunft durch die General-Vertretung für die Schweiz:

## BANSI-AMMANN · Zürich 2

Spezial-En gros-Haus für elektrodynamische Konzert-Anlagen,  
Tödistrasse 9 (beim Kursaal) - Telephon Uto 76.66 - Daselbst:  
Permanente Ausstellung

## Naturgetreue Musik

Katalog: „Unsichtbare Musik“ und „Elektrodynamische Konzerte“  
soeben erschienen



## Fröbel ZÜRICH 7 Gartenanlagen Entwurf, Ausführung

## Auserlesene Ostschweizer Weine

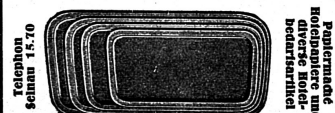
liefert vorteilhaft der

**Verband ostschweiz. landwirtschaffl. Genossenschaften (V.O.L.G.) Winterthur**

**M. M. les Sociétaires**  
sont priés de réserver leurs commandes aux Maisons qui soutiennent notre journal par leurs annonces.

## RIVINIUS

**M. RIVINIUS & CO ZUERICH**



Telephon  
selbstn 15.70

Bestellungen  
und  
diverse  
Bedarfsartikel



**Kochfett Kraft**  
in  
Gratis-  
Ständlern  
und  
Wannen  
**Fr. 350 per kg**  
FABRIKANTEN: STÜSSY & CO ZÜRICH

## Feuerfestes Porzellan

Marke „Pillivuyt“ zu führen und Ihnen zu wirklich günstigen Preisen anbieten zu können, fassen wir als Vorzug auf. Denn die alte Marke „Pillivuyt“ hat in Hotelkreisen viele Nachweise hoher Qualität erbracht. Offerten bereitwilligst.

**Rud Meyer**  
Söhne & Co  
Weinmarkt II  
Luzern  
Röschgasse 17